

Spis treści

przestrzenie TEORII

7	Anna Krajewska Odcienie ciemności
Rozprawy	
11	Katarzyna Kuczyńska-Koschany Dwa paradygmaty samobójstwa czy dwa akty wolnej śmierci? Heinrich von Kleist i Jean Améry
27	Emilia Kledzik Wymiana spojrzeń. <i>Zaręczyny w San Domingo</i> Heinricha von Kleista na tle niemieckich badań postkolonialnych
41	Beata Kornatowska Hans Werner Henze, Ingeborg Bachmann: <i>Der Prinz von Homburg</i> . Operowa adaptacja dzieła Kleista
51	Bartłomiej Krupa Auschwitz i nowoczesność
67	Joanna Roszak Wezwałem cię po numerze. 172364, 119198, 132434 i inni
83	Sławomir Buryła Portret oprawcy — rzecz do napisania
101	Piotr Marecki <i>Tworki</i> Marka Bieńczyka jako powieść gatunkowa
135	Monika Błaszczak „Prochem jesteś...”
Interpretacje	
155	Marek Hendrykowski Visconti w Wenecji
173	Małgorzata Choczaj <i>Amadeusz</i> . Miloš Forman i Peter Shaffer

	Przekłady
Deirdre Wilson Relewancja a interpretacja tekstów literackich (przełożyła Elżbieta Tabakowska)	203
Craig Hamilton, Ralf Schneider Od Isera do Turnera i dalej. Na styku teorii recepcji i krytyki kognitywnej (przełożył Mateusz Marecki)	221
	Recenzje
Katarzyna Lukas Maria Krysztofiak, <i>Translatologiczna teoria i pragmatyka przekładu artystycznego</i>	249
Noty o autorach	263

Contents

przestrzenie TEORII

7	Anna Krajewska Shades of darkness
Dissertations	
11	Katarzyna Kuczyńska-Koschany Two paradigms of suicide or two acts of voluntary death? Heinrich von Kleist and Jean Améry
27	Emilia Kledzik Exchange of views. <i>Betrothal in Santo Domingo</i> by Heinrich von Kleist on the background of German postcolonial studies
41	Beata Kornatowska Hans Werner Henze, Ingeborg Bachmann: <i>Der Prinz von Homburg</i> . Operatic adaptation of Kleist's drama
51	Bartłomiej Krupa Auschwitz and modernity
67	Joanna Roszak I have called you by your number. 172364, 119198, 132434 and others
83	Sławomir Buryła A portrait of executioner — the thing to write
101	Piotr Marecki <i>Tworci</i> of Marek Bieńczyk as a genre story
135	Monika Błaszczak "You are the ash..."
Interpretations	
155	Marek Hendrykowski Visconti in Venice
173	Małgorzata Choczaj <i>Amadeus</i> . Miloš Forman and Peter Shaffer

	Translations
Deirdre Wilson Relevance and the interpretation of literary works (translated by Elżbieta Tabakowska)	203
Craig Hamilton, Ralf Schneider From Iser to Turner and beyond: reception theory meets cognitive criticism (translated by Mateusz Marecki)	221
	Reviews
Katarzyna Lukas Maria Krysztofiak, <i>Translatologiczna teoria i pragmatyka przekładu artystycznego</i>	249
About the authors	263